



14강

좀비 처럼 죽은 것도 아니고 산 것도 아니고 Zombie Company

1. 핵심 키워드 | Zombie Company

회생할 가능성이 없음에도 정부 또는 채권단으로부터 지원을 받아 연명하는 기업을 영어에서 '되살아난 시체' 를 뜻하는 '좀비(zombie)'에 빗대어 부르는 표현 입니다.

2. 필수 어휘

balance sheet: 대차 대조표 **operating performance:** 영업 성과 **bankruptcy:** 파산
neither A nor B: 둘 다 아닌 **prevent:** 방지하다 **declare:** 선포하다

3. 실전 대화

A: The zombie banks created zombie companies.

(좀비 은행 들이 좀비 기업들을 만들어낸 격입니다.)

B: That's not the case. (그건 아니예요.)

A: Government has prevented zombie companies from declaring bankruptcies.

(정부는 좀비 기업들이 파산 신청하는 것을 막았습니다.)

B: They shouldn't have.

(그러면 안되는 거였어요.)

4. 응용 연습

1. 좀비 기업은 완전히 죽은 것도 살아있는 것도 아닌 상태입니다.

→ A zombie company is simply a company that is neither dead nor alive.

2. 좀비 기업은 원래 1990년도 일본 매체에서 만들어진 용어입니다.

→ The term zombie company was originally coined by the media around 1990 in Japan.

3. 이런 좀비 기업들은 볼 만한 대차 대조표나 영업 성과가 없습니다.

→ These zombie companies neither have good balance sheets nor operating performance.

4. 좀비 기업들의 대량 파산은 경제를 생산적으로 되돌려 놓을 것입니다.

→ Mass bankruptcies of zombie companies will bring the economy leaping back to productive life.